



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2004/78
3 December 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят девятая сессия
Пункт 14 d) предварительной повестки дня

КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА

ДРУГИЕ УЯЗВИМЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА

**Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций
по современным формам рабства**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад, который будет предложен вниманию участников шестидесятой сессии Комиссии по правам человека дополняет и обновляет по состоянию на 18 ноября 2003 года доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о состоянии Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства от 22 августа 2003 года (A/58/306). В докладе содержатся рекомендации, принятые на восьмой сессии Совета попечителей Фонда в 2003 году, которые были утверждены Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека от имени Генерального секретаря 3 февраля 2003 года, включая перечень рекомендуемых дотаций для осуществления проектов и оплаты путевых расходов; новые руководящие принципы, принятые Советом на этой сессии, и соответствующие статистические данные как относительно суммы поданных и утвержденных заявок, так и суммы поступивших взносов. Приводится и соответствующая информация об осуществлении этих рекомендаций. Настоящий доклад также содержит информацию, не вошедшую в предыдущий доклад Генерального секретаря Комиссии (E/CN.4/2003/83 от 30 декабря 2002 года и E/CN.4/2003/83/Add.1 от 26 февраля 2003 года).

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. МАНДАТ ФОНДА	1	3
II. УПРАВЛЕНИЕ ФОНДОМ И СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ	2 - 3	3
III. БЕНЕФИЦИАРЫ	4	3
IV. ЦИКЛ УТВЕРЖДЕНИЯ ДОТАЦИЙ	5	4
V. РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ВОСЬМОЙ СЕССИИ	6	4
VI. ОЦЕНКА ПОТРЕБНОСТЕЙ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ	7 - 11	5
VII. МОБИЛИЗАЦИЯ ФИНАНСОВЫХ СРЕДСТВ	12 - 14	6
A. Резолюции	12 - 13	6
B. Призыв Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека к внесению средств	14	7
VIII. ПОРЯДОК ВНЕСЕНИЯ ВЗНОСОВ В ФОНД	15	7
IX. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	17	8
X. ЗАКЛЮЧЕНИЕ	17 - 19	8

I. МАНДАТ ФОНДА

1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/122 от 17 декабря 1991 года учредила Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства в целях предоставления гуманитарной, правовой и финансовой помощи лицам, права человека которых серьезно нарушаются в результате современных форм рабства (дотации для осуществления проектов), и в целях содействия представителям неправительственных организаций (НПО) из различных регионов, занимающихся проблемами современных форм рабства, в обеспечении участия в заседаниях Рабочей группы по современным формам рабства путем предоставления им финансовой помощи (дотации для оплаты путевых расходов). Финансирование осуществляется за счет добровольных взносов правительств, НПО, других частных или государственных структур и отдельных лиц.

II. УПРАВЛЕНИЕ ФОНДОМ И СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ

2. В соответствии с вышеупомянутой резолюцией управление Фондом осуществляется, согласно соответствующим финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций в отношении общих целевых фондов, предназначенных для оказания гуманитарной помощи, Генеральным секретарем через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в консультации с Советом попечителей.

3. Совет состоит из пяти экспертов Организации Объединенных Наций, обладающих соответствующим опытом в области прав человека и, в частности, в области современных форм рабства, которые выполняют свои функции в личном качестве. В октябре 2001 года Генеральным секретарем в консультации с нынешним председателем Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и с должным учетом принципа справедливого географического распределения были назначены следующие члены Совета на трехгодичный срок, который может быть продлен и который заканчивается 31 декабря 2004 года: Свами Агнивеш (Индия); Тео ван Бовен (Нидерланды); шейх Саад-Бух Камара (Мавритания); Татьяна Матвеева (Российская Федерация); и Жозе ди Соза Мартинс (Бразилия).

III. БЕНЕФИЦИАРЫ

4. Согласно критериям отбора, утвержденным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/122, бенефициарами помощи по линии Фонда являются: а) лица, права человека которых серьезно нарушаются в результате современных форм рабства, и

б) представители НПО, занимающиеся проблемами современных форм рабства, которые, по мнению Совета, не смогли бы присутствовать на сессиях Рабочей группы без помощи со стороны Фонда и которые могли бы способствовать более глубокому пониманию Рабочей группой проблем, связанных с современными формами рабства.

IV. ЦИКЛ УТВЕРЖДЕНИЯ ДОТАЦИЙ

5. Крайним сроком для представления заявок на дотации для оплаты путевых расходов или осуществления проектов является 15 сентября 2003 года. Приемлемые заявки будут рассмотрены Советом на его следующей сессии, которая состоится в Женеве с 26 по 30 января 2004 года. Рекомендации в отношении дотаций, утвержденные Советом на этой сессии, будут представлены на утверждение Верховному комиссару по правам человека от имени Генерального секретаря. Утвержденные дотации должны быть выплачены в феврале-марте 2004 года. Бенефициары, получившие дотации на оплату путевых расходов, будут участвовать в работе сессии Рабочей группы, которая состоится в Женеве в июне 2004 года. Бенефициары, получившие дотации на осуществление проектов, должны будут представить в секретариат Фонда не позднее 1 ноября 2004 года отчеты с описательной и финансовой частью об использовании предоставленных им дотаций. Организации, которые смогут доказать невозможность представления окончательных докладов к этому сроку, должны будут представить промежуточные доклады к 1 ноября 2004 года и окончательные доклады к 1 января 2005 года. До тех пор пока не будут получены удовлетворительные отчеты об использовании предыдущих дотаций, дотации по новым проектам бенефициарам не выплачиваются. Подробная информация о цикле утверждения дотаций содержится в документе A/57/308 от 14 августа 2002 года.

V. РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ВОСЬМОЙ СЕССИИ

6. На своей восьмой сессии в январе 2003 года Совет рекомендовал выделить 28 дотаций на осуществление проектов на сумму в 130 920 долл. США и восемь дотаций для оплаты путевых расходов на сумму в 21 995 долл. США, с тем чтобы представители НПО смогли участвовать в сессии Рабочей группы, которая состоялась в Женеве в июне 2003 года (подробную информацию об этих рекомендациях, включая перечень бенефициаров, получивших дотации, см. в документе A/58/306). Вышеупомянутые дотации на осуществление проектов были выплачены, и бенефициары, получившие дотации для оплаты путевых расходов, приняли участие в заседаниях Рабочей группы.

VI. ОЦЕНКА ПОТРЕБНОСТЕЙ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ

7. Девятую сессию Совета намечено провести в Женеве в УВКПЧ, Дворец Вильсона с 26 по 30 января 2004 года.
8. На своей восьмой сессии Совет попечителей Фонда подсчитал, что для удовлетворительного выполнения своего мандата и удовлетворения возросшего числа новых заявок на 2004 год Фонду потребуется по крайней мере 300 000 долл. США до девятой сессии Совета в январе 2004 года.
9. В эту сумму входят средства, необходимые для субсидирования путевых расходов и проектов, для проведения ежегодной сессии Совета, покрытия вспомогательных расходов по программам и создания оперативного резерва наличных средств. В соответствии с правилами Организации Объединенных Наций, регулирующими деятельность общих целевых фондов для оказания гуманитарной помощи, включая настоящий Фонд, в вышеупомянутую сумму входят 15% от сметы годовых расходов, которые должны быть перенесены в качестве резерва на следующий год, а также 13% сметы годовых расходов на вспомогательные расходы по программам.
10. На момент подготовки настоящего доклада, по информации, имеющейся у УВКПЧ, объем новых взносов, выплаченных и зарегистрированных казначеем Организации Объединенных Наций и имевшихся для проведения девятой сессии, составлял:

Таблица 1

Взносы, полученные от правительств, по состоянию на 18 ноября 2003 года

Страна	Сумма в долл. США	Дата выплаты
Ботсвана	500	13 мая 2003 года
Франция	34 620	12 мая 2003 года
Маврикий	3 000	24 марта 2003 года
Южная Африка	5 847	1 апреля 2003 года
Итого	43 967	

Таблица 2

Взносы, полученные от НПО, других частных и государственных структур и отдельных лиц, по состоянию на 18 ноября 2003 года

НПО и частные лица	Сумма в долл. США	Дата выплаты
Студенты и преподаватели института им. Оскара Ромеро, Италия	971	28 мая 2003 года
Комитет по правам человека японских трудящихся	219	27 марта 2003 года
Г-н Йорио Шиокава	146	27 марта 2003 года
	91	11 сентября 2003 года
Итого	1 427	
Всего, таблицы 1 + 2	45 394	

Таблица 3

Объявленные взносы по состоянию на 18 ноября 2003 года

Страна	Сумма в долл. США	Дата объявления
Япония	23 040	21 октября 2003 года
Нидерланды	52 817	3 мая 2003 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	16 026	12 марта 2003 года
Всего	91 883	

11. Новые добровольные взносы должны быть выплачены донорами в Фонд до конца 2003 года, с тем чтобы они могли быть должным образом зарегистрированы казначеем Организации Объединенных Наций до проведения ежегодной сессии Совета. Взносы, которые не могут быть зарегистрированы до начала сессии Совета, переносятся на следующий год.

VII. МОБИЛИЗАЦИЯ ФИНАНСОВЫХ СРЕДСТВ

A. Резолюции

12. В своей резолюции 1999/46 Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря передать правительствам призыв о внесении средств в Фонд добровольных взносов.

13. В своей резолюции 2003/27 Подкомиссия выразила свою признательность правительствам, организациям, профсоюзам и отдельным лицам, включая молодежь из числа студентов, которые внесли взносы в Фонд, и призвала их делать это и впредь. Подкомиссия также напомнила о призыве, с которым обратилась Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/122 ко всем правительствам, НПО, другим частным и государственным структурам и отдельным лицам вносить взносы в Фонд и призвала их сделать это, с тем чтобы дать Фонду возможность эффективно выполнить свой мандат в 2004 году.

В. Призыв Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека к внесению средств

14. В соответствии с рекомендациями Совета попечителей исполняющий обязанности Верховного комиссара по правам человека 7 октября 2003 года направил всем правительствам письмо, обратив их внимание на вышеупомянутые резолюции Комиссии и Подкомиссии и призвав их внести в Фонд взносы, по возможности, до девятой сессии Совета в январе 2004 года, с тем чтобы их взносы могли быть учтены на этой сессии при рекомендации дотаций для оплаты путевых расходов и осуществления проектов.

VIII. ПОРЯДОК ВНЕСЕНИЯ ВЗНОСОВ В ФОНД

15. Добровольные взносы в Фонд можно внести путем банковского перевода для "United Nations Geneva General Fund":

- **В долларах США и других валютах:** "United Nations Office at Geneva" на счет 485001802, J.P. Morgan Chase Bank, New York, N.Y. 10004, USA - Swift code: CHASUS33;
- **В евро и фунтах стерлингов:** "United Nations Office at Geneva" на счет 23961 901, J.P. Morgan Chase Bank, London, P.O.Box 440, Wollgate House, Coleman Street, London, United Kingdom - Swift code: CHASGB2L;
- **В швейцарских франках:** "United Nations Geneva General Fund" на счет 240-C0590160.0, UBS, Rue du Rhône 8, Geneva 2, Switzerland - Swift code: UBSWCHZH12A;
- **Чек**ом с указанием "United Nations", который следует направить по адресу: Trésorerie, Nations Unies, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10, Suisse.

Во всех платежных поручениях просьба указывать: "For the Slavery Fund, account SH".

IX. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

16. За любой дополнительной информацией о настоящем Фонде просьба обращаться в секретариат Фонда по адресу: RRDB, OHCHR, United Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland; телефон: (+41 22) 917 91 64 или 917 91 45; факс: 917 90 17; электронная почта: emonsalve@ohchr.org/eortado-rosich@ohchr.org.

X. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

17. Как было рекомендовано Советом попечителей на его восьмой сессии и утверждено Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека от имени Генерального секретаря, донорам предлагается вносить взносы в Фонд до конца года, с тем чтобы казначей Организации Объединенных Наций мог должным образом их зарегистрировать до начала ежегодной сессии Совета. Взносы, которые не могут быть зарегистрированы до начала сессии Совета, будут зарегистрированы на его следующей ежегодной сессии.

18. Совет считает, что для удовлетворительного выполнения его мандата Фонду потребуются средства в размере по крайней мере 300 000 долл. США до начала девятой сессии Совета, запланированной на конец января 2004 года.

19. В своей резолюции 2003/27 Подкомиссия призвала правительства, организации, профсоюзы и отдельных лиц, включая молодежь из числа студентов, которые внесли взносы в Фонд, делать это и впредь. Подкомиссия также напомнила о призыве, с которым обратилась Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/122 ко всем правительствам, НПО, другим частным и государственным структурам и отдельным лицам вносить взносы в Фонд и призвала их сделать это, с тем чтобы дать Фонду возможность эффективно выполнить свой мандат в 2004 году.
